

## PROGRAMAÇÃO DAS ATIVIDADES DO MÊS 5

5月の行事予定

Dia	Semana	Atividade geral	Horário	Local
1	ter	■ Encontro de estorinhas (para crianças até 2 anos)	10:30~11:00	Biblioteca de Hata sho
10	qui	■ Vacina Anti-rábica para cães	9:00~10:30	Centro de Saúde de Hata sho
			11:00~12:00	ECHIGAWA KOMINKAN
13	dom	■ Encontro de estorinhas (para crianças até 2 anos)	11:00~11:30	Biblioteca de Echigawa
19	sab	■ Encontro de estorinhas (para crianças mais de 3 anos)	10:30~11:00	Biblioteca de Hata sho
26	sab	■ Encontro de estorinhas (para crianças mais de 3 anos)	14:00~14:30	Biblioteca de Echigawa

### Calendário de lixo do mês 5 5月のゴミカレンダー

Região de Hata sho						
Dom	Seg	Ter	Qua	Qui	Sex	Sab
		1 Lixo queimável	2	3 Dia da Constituição	4 Dia do Verde	5 Dia da Criança
6	7 Lixo queimável	8	9 Metais/Garrafa PET	10 Lixo queimável	11	12
13	14 Lixo queimável	15	16	17 Lixo queimável	18 Garrafas	19 ※ Coleta de Papéis e Outros
20	21 Lixo queimável	22	23	24 Lixo queimável	25	26
27	28 Lixo queimável	28 Bandejas brancas	29 Lixo não queimável	30 Lixo queimável	31	

※Coleta de Papéis e Outros... Data: Dia 19 de maio (sab) 8:30~11:00

Local: Estacionamento do Jardim de Infância "ECHIGAWA YOCHIEN"

### Região de Echigawa

Dom	Seg	Ter	Qua	Qui	Sex	Sab
		1	2 Lixo queimável	3 Dia da Constituição	4 Dia do Verde	5 Dia da Criança
6	7	8 Lixo queimável	9 Lixo não queimável	10 Garrafa com cor	11 Lixo queimável	12
13	14	15 Lixo queimável	16 Garrafa PET	17 Metais	18 Lixo queimável	19 ※ Coleta de Papéis e Outros
20	21	22 Lixo queimável	23	24 Garrafa sem cor	25 Lixo queimável	26
27	28 Bandejas brancas	29 Lixo queimável	30	31		

**AVISO** Não esqueça do Registro de Cão e da Vacina Anti-rábica 犬の登録・狂犬病予防注射を忘れずに！！

O registro do cão (uma vez na vida) e a vacina anti-rábica (uma vez por ano todos os anos) é o dever do dono do cão.

**[Programação da vacina anti-rábica do ano fiscal 2018]** Favor realizar sem falta!

Data	Horário	Local
Dia 19 de abril (qui)	9:30 ~ 11:30	Ao lado do Centro de Saúde de Echigawa
	13:30 ~ 14:30	Parque "TOYOKUNI UNDO KOEN"
Dia 26 de abril (qui)	9:30 ~ 10:30	Em frente do Centro Esportivo "AISHO-CHO SPORTS CENTER"
	11:00 ~ 12:00	Em frente do Centro "NAGATSUKA CHIKKI SOGO CENTER"
	13:30 ~ 14:30	Ao lado do Centro de Saúde de Hata sho
Dia 10 de maio (qui)	9:30 ~ 10:30	Ao lado do Centro de Saúde de Hata sho
	11:00 ~ 12:00	Em frente ao Salão ECHIGAWA KOMINKAN

※Caso não tem como receber a vacina nas datas acima, favor receber a vacina no veterinário.

**Taxa**

{ 3.400 ienes para cão registrado (trazer o cartão de registro "AIKEN CARD")  
6.400 ienes (para cão que vai registrar ao mesmo tempo)...Cão com mais de 91 dias de vida

Informações Setor KANKYO TAISAKU-KA (Sucursal de Echigawa) Tel: 0749-42-7699

## ATIVIDADE DO CENTRO DE SAÚDE DO MÊS 5

5月の保健センター事業

**Local dos exames e consultas: Centro de Saúde de Echigawa**

### ☆Exames pediátricos

Nome do exame	Data	Horário de recepção	Para crianças que nasceram no
Exame pediátrico de 4 meses	Dia 11 de maio (sex)	13:00~13:20	mês 12 de 2017
Consulta pediátrica de 7 meses	Dia 18 de maio (sex)	9:00~9:20	mês 9 de 2017
Exame pediátrico de 10 meses	Dia 18 de maio (sex)	13:00~13:20	mês 6 de 2017
Exame pediátrico de 1 ano e 6 meses	Dia 9 de maio (qua)	13:00~13:20	mês 10 de 2016
Consulta pediátrica de 2 anos e 6 meses	Dia 9 de maio (qua)	9:00~9:20	mês 10 de 2015
Exame pediátrico de 3 anos e 6 meses	Dia 8 de maio (ter)	13:00~13:20	mês 10 de 2014

- ※ Na consulta para crianças de 2 anos e 6 meses realizaremos o exame de audição (sussurro) e no exame pediátrico de 3 anos e 6 meses realizaremos o exame de vista. Favor fazer o treinamento antes em casa como está explicado no papel que foi distribuído anteriormente, para facilitar o exame no dia.
- ※ No exame pediátrico de 3 anos e 6 meses realizaremos o exame de urina. Favor coletar a primeira urina do dia do exame e colocar no copo de papel ou similares e trazer no exame. (Quem não tem copo pode buscar no centro de saúde até um dia antes do exame.)

### ☆Consulta sobre Saúde

- Consulta individual com a enfermeira de saúde em relação a saúde e sobre criação de filhos em geral (reservar)

Data	Horário da consulta
Dia 7 de maio (seg)	
Dia 14 de maio (seg)	9:00 ~ 16:30
Dia 21 de maio (seg)	

### ☆Consulta sobre nutrição

- Consulta individual com nutricionista em relação a refeição e nutrição (reservar)

Data	Horário da consulta
Dia 17 de maio (qui)	9:00 ~ 14:30
Dia 31 de maio (qui)	13:30 ~ 14:30

### ☆Consulta sobre leite materno

#### (OPPAI SODAN)

- Consulta sobre a amamentação do leite materno e outros (reservar)

Data	Horário da consulta
Dia 14 de maio (seg)	13:00 ~ 16:00

### ☆Curso Pré-MAMA KYOSHITSU (reservar)

(Local:Centro de Saúde de Hataho)

- Curso sobre a criação de filhos desde a gestação

Data	Horário
Dia 19 de maio (sab)	10:00 ~ 11:30

Conteúdo: Assunto sobre a criação de filhos

- ① Sobre o crescimento do bebê
- ② Sobre o leite materno
- ③ Informações sobre a criação de filhos

### ☆Consulta sobre Dentes

- Consulta individual com higienista dental em relação aos dentes (reservar)

Data	Horário da consulta
Dia 7 de maio (seg)	9:30 ~ 15:30
Dia 14 de maio (seg)	9:30 ~ 11:30
Dia 21 de maio (seg)	9:30 ~ 11:30

### ☆Consulta de saúde para mulheres

- Consulta sobre a gestação e outros (reservar)

Data	Horário da consulta
Quando quiser	Sistema de reserva

### ☆Curso de Papinha (MOGU-MOGU LESSON)

- Curso de papinha com nutricionista (reservar)

Data	Horário
Dia 31 de maio (qui)	10:00 ~ 11:30

### ☆Espaço para mães novatas

- Espaço de gestantes e mães até ±24 anos de idade e seus filhos se reunem. (é possível sair da sala no meio)

Data	Horário
Dia 15 de maio (ter)	10:00 ~ 11:30

#### Informações

Setor KENKO SUISHIN-KA  
(Centro de Saúde de Echigawa)

Tel: 0749 - 42 - 4887



### Dentistas de Plantão nos feriados do mês 5

※O horário da consulta é das 9h às 16h. No caso de alteração da instituição médica, será informado pelo rádio BOSAI MUSEN.

Data	Nome da instituição médica	Endereço	Nº do telefone
03/05 (qui)	FUJII SHIKA IIN	Higashiomoshi, Hayashi-cho 9-2	0748-42-0240
04/05 (sex)	WADA SHIKA IIN	Gamo-gun, Hino-cho, Matsuo 1481	0748-53-0610
05/05 (sab)	SUMII SHIKA IIN	Higashiomoshi, Higashikino 3-1-25	0748-22-1290

Informações: Setor KENKO SUISHIN-KA (Centro de Saúde ) Tel: 0749 - 42 - 4887